

第2版まえがき

『みんなの日本語 初級 第2版』発行によせて

『みんなの日本語 初級 第2版』を発行することとなりました。『みんなの日本語 初級』は初版の「まえがき」に記しましたように、技術研修生のために開発された『新日本語の基礎』の姉妹編とも言うべき教科書です。

本書の初版第1刷発行は1998年3月です。この時期は、国際関係の発展に伴い、日本語教育をめぐる社会環境も変化し、急激に増加した学習者と学習目的、ニーズの多様化も著しく、それらに対する個別の対応が求められました。スリーエーネットワークは、国内外の日本語教育の実践現場から寄せられたご意見とご要望に応じて、『みんなの日本語 初級』を出版しました。

『みんなの日本語 初級』は学習項目と学習方法のわかりやすさ、学習者の多様化に配慮した汎用性の高さ、また教材として内容が十分整備され、日本語の会話を短期間で習得しようとする学習者にとって学習効果が抜群によいとの評価を得て、10年以上にわたり、ご使用いただいております。しかし、「ことば」は時代とともに生きています。この間、世界も日本も激動の中がありました。特にこの数年は日本語と学習者を取り囲む状況は大きく変化しました。

このような状況を踏まえ、今回、小社は外国人に対する日本語教育に更に貢献できますよう、出版・研修事業の経験、また学習者や教育現場からのご意見やご質問の蓄積をすべて還元する形で『みんなの日本語 初級Ⅰ・Ⅱ』を見直し、一部改訂を行いました。

改訂の柱は運用力の向上と時代の流れにそぐわないことばや場面の変更です。学習者や教育現場のご意見を尊重し、従来の「学びやすく、教えやすい」教科書の構成を守り、また練習や問題を拡充しました。単に指示に従って受動的に練習を行うのではなく、状況を自分で把握し、考えて表現する産出力の強化を図りました。そのために、イラストを多用しました。

なお、本書の編纂に当りましては各方面からのご意見、授業での使用など、多大なご協力をいただきましたことをここに深く感謝申し上げます。小社はこれからも日本語学習者にとって必要なコミュニケーションのためだけでなく、人と人との国際交流活動に貢献できる教材を開発し、皆様のお役に立つことを願っております。今後ともなお一層のご支援とご鞭撻をお願い申し上げます。

2012年6月

株式会社スリーエーネットワーク 代表取締役社長 小林卓爾

本書をお使いになる方へ

I. 構成

『みんなの日本語 初級I 第2版』は『本冊 (CD付)』『翻訳・文法解説』からなる。『翻訳・文法解説』は英語版をはじめとして12か国語の出版が予定されている。

この教科書は日本語を話す・聞く・読む・書くの4技能を身につけることを目指して構成されている。ただし、ひらがな、かたかな、漢字などの文字の読み書き指導は『本冊』『翻訳・文法解説』には含まれていない。

II. 内容

1. 本冊

1) **日本語の発音** 発音で注意すべき点について、主な例を提出してある。

2) **教室のことば、毎日のあいさつと会話表現、数字**

教室で使われることば、日常の基本的あいさつなどを掲げた。

3) **本課** 第1課から第25課まであり、内容は以下のように分けられる。

- ① **文型** その課で学ぶ基本文型を掲げてある。
- ② **例文** 基本文型が実際にどのように用いられているかを短い談話の形で示した。また、新出の副詞、接続詞などの使い方や、基本文型以外の学習項目も示されている。
- ③ **会話** 会話には日本で生活する外国人が登場し、様々な場面を繰り広げる。各課の学習内容に加え、日常生活で使用されるあいさつなどの慣用表現を用い構成されている。余裕があれば、『翻訳・文法解説』中の参考語彙を利用して、会話を発展させることもできる。
- ④ **練習** 練習は、A、B、Cの三段階に分かれる。

練習Aは、文法的な構造を理解しやすいように、視覚的にレイアウトした。基本的な文型の定着を図るとともに、活用形の作り方、接続の仕方などが学びやすくなるよう配慮した。

練習Bでは、様々なドリル形式を用いて、基本文型の定着の強化を図る。

➡のついた番号は、イラストを用いる練習を示す。

練習Cは、コミュニケーション力養成のための練習である。提示されてい

る会話の下線部のことばを状況にあったものに置き換えて会話を行うが、単なる代入練習にならないよう、代入肢を文字で示すことは極力避けた。そのため、一つの絵から学習者によって異なった会話例が想定される自由度の高い練習になっている。

なお練習B、練習Cの解答例は、別冊に収録した。

- ⑤ **問題** 問題には、聞き取り問題、文法問題および読解問題がある。聞き取りは、短い質問に答える問題と、短い会話のやり取りを聞いて要点を把握する問題がある。文法問題では、語彙や文法事項の理解を確認する。読解問題は、既習語彙、文法を使った平易な文を読んで、その内容に関する様々な形式のタスクをする。
- ⑥ **復習** 数課ごとに学習事項の要点を整理するために用意した。
- ⑦ **副詞・接続詞・会話表現のまとめ** この教科書に提出された副詞・接続詞・会話表現を整理するための問題を用意した。

4) 動詞のフォーム

この教科書に提出された動詞のフォームについてのまとめを後続句とともに掲載した。

5) 学習項目一覧

この教科書に提出された学習項目を練習Aを中心に整理した。文型、例文、および、練習B、練習Cとの関連がわかるようになっている。

6) 索引

「教室のことば」「毎日のあいさつと会話表現」および各課の新出語彙、表現などが、それぞれの初出課とともに載せてある。

7) 付属CD

本冊付属のCDには、各課の会話、問題の聞き取り部分が収録されている。

2. 翻訳・文法解説

- 1) 日本語の特徴、日本語の文字、日本語の発音についての説明
- 2) 教室のことば、毎日のあいさつと会話表現の翻訳
- 3) 第1課から第25課までの
 - ① 新出語彙とその翻訳
 - ② 文型、例文、会話の翻訳
 - ③ その課の学習に役立つ参考語彙と日本事情に関する簡単な紹介

④ 文型および表現に関する文法説明

4) 数字、時の表現、期間の表し方、助数詞、動詞の活用などのまとめ

III. 学習に要する時間

1課あたり4～6時間、全体で150時間を目安としている。

IV. 語彙

日常生活で使用頻度の高いものを中心に約1,000語を取り上げている。

V. 表記

漢字は、原則として、「常用漢字表（1981年内閣告示）」による。

- 1) 「熟字訓」（2文字以上の漢字を組み合わせ、特別な読み方をするもの）のうち、「常用漢字表」の「付表」に示されるものは漢字で書いた。

例：友達^{ともだち} 果物^{くだもの} 眼鏡^{めがね}

- 2) 国名・地名などの固有名詞、または、芸能・文化などの専門分野の語には、「常用漢字表」にない漢字や音訓も用いた。

例：大阪^{おおさか} 奈良^{なら} 歌舞伎^{かぶき}

- 3) 見やすさを考慮し、かな書きにしたものもある。

例：ある（有る・在る） たぶん（多分）きのう（昨日）

- 4) 数字は原則として算用数字を用いた。

例：9時^じ 4月^{がつ}1日^{いち} 1つ^{ひと}

VI. その他

- 1) 文中で省略できる語句は、[]でくくった。

例：父は^{ちち} 54[歳^{さい}]です。

- 2) 別の表現がある場合は、()でくくった。

例：だれ（どなた）

効果的な使い方

1. ことばを覚えます

『翻訳・文法解説』に各課の新しいことばと訳が提出されています。出てきた新しいことばを使って短い文を作る練習をしながら覚えるとよいでしょう。

2. 文型の練習をします

文型の正しい意味をとらえ、文の形がしっかり身につくまで声に出して「練習A」、「練習B」を練習します。

3. 会話の練習をします

「練習C」はひとまとまりの短いやり取りです。パターン練習だけで終わらず、会話を続け、膨らませるようにします。

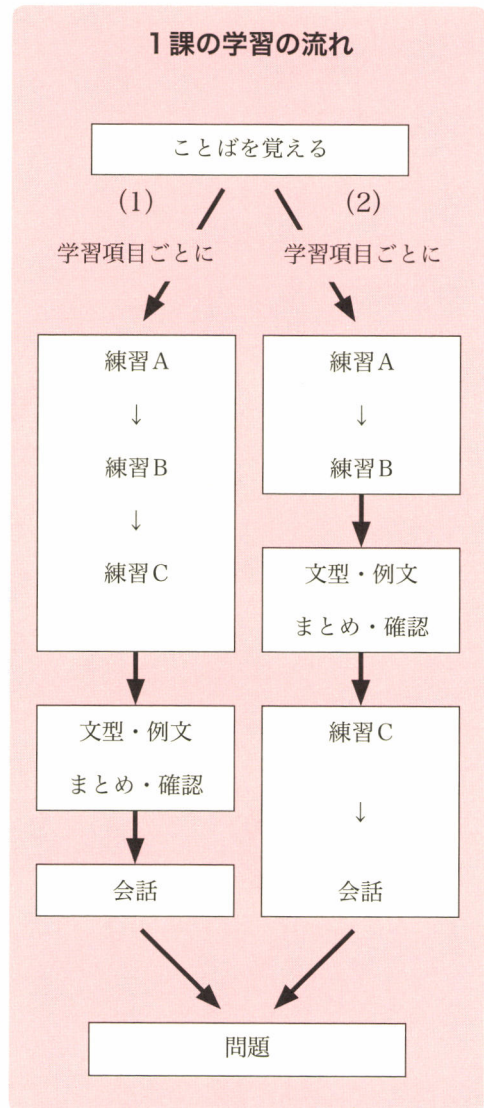
「会話」は日常生活で実際に遭遇する場面を取り上げてあります。CDを聞きながら動作もつけて実際に演じてみると、自然なやり取りのリズムを身につけることができるでしょう。

4. 確認します

その課の学習の総仕上げとして「問題」があります。正しく理解したかどうか「問題」で確認します。

5. 実際に話してみます

学んだ日本語を使って日本人に話しかけてみます。習ったことをすぐ試してみる。それが上達への近道です。



(1) または (2) の流れで学習します。学習項目は巻末の学習項目一覧を見てください。

とうじょうじんぶつ
登場人物



マイク・ミラー

アメリカ、IMCの しゃいん社員



きとう こ
佐藤 けい子

にほん 日本、IMCの しゃいん社員



ジョゼ・サントス

ブラジル、ブラジルエアーの しゃいん社員



マリア・サントス

ブラジル、しゅふ主婦

x



カリナ

インドネシア、ふじだいがく富士大学の がくせい学生



ワン・シュエ

ちゅうごく 中国、こうべびょういん神戸病院の いしゃ医者



やまだ いちろう
山田 一郎

にほん 日本、IMCの しゃいん社員



やまだ ともこ
山田 友子

にほん 日本、ぎんこういん銀行員



まつもと ただし
松本 正
にほん 日本、IMCの ぶちょう 部長



まつもと よしこ
松本 良子
にほん 日本、しゅふ 主婦



きむら いずみ
木村 いずみ
にほん 日本、アナウンサー



ジョン・ワット
イギリス、さくら大学の だいがく せんせい 先生



カール・シュミット
ドイツ、パワー電気の でんき エンジニア



イー・ジンジュ
かんこく 韓国、AKCの けんきゅうしゃ 研究者



テレザ・サントス
ブラジル、しょうがくせい さい 小学生、9歳
ジョゼ・サントスと マリアの むすめ 娘



やまだ たろう
山田 太郎
にほん 日本、しょうがくせい さい 小学生、8歳
やまだ いちろう とちこ 息子
山田 一郎と 友子の 息子



グプタ
インド、IMCの しゃいん 社員



タワポン
タイ、にほん がっこう 学生
タイ、日本語学校の 学生

※IMC (コンピューターの ソフトウェアの かいしゃ 会社)

※AKC (アジア研究センター)